SL

Navodila za uporabo
Košarica za ledvične kamne

IFU Nr. 25-C Steinfangkörbchen SL 06/20.06.2016

Opozorilo: ta medicinski izdelek lahko pridobi in uporablja samo usposobljeno medicinsko osebje.

1. Opis
Košarica za ledvične kamne iz nitinola z odstranljivo ročico.

2. Vsebina in pakiranje
- Košarica za ledvične kamne iz nitinola z odstranljivo ročico, dolžine 90 ali 120 cm; košarica s tremi, štirimi ali šestimi žicami, ravnimi ali zvitimi v spiralo; vrsta košarice: standardna, brez konice, filiformna oblika
- Embalaža, navodila za uporabo

3. Namenska uporaba
Odstranitev kamna iz uretra in ledvične čašice ali ledvičnega meha z ureteroskopskim vizualnim postopkom.

4. Indikacije
V košarice za ledvične kamne se z ravnim ali upogljivim endoskopom ujamejo in odstranijo ledvični kamni med transuretralnim posredovanjem za te indikacije:
- odstranitev oddaljenih kamnov
- odstranitev višje ležečih kamnov po premisleku o uporabi drugih metod (npr. litotripsija z udarnimi valji ali lasersko odstranjevanje) ali če »čakanje« ni obrodilo sadov.

5. Kontraindikacije
Do kontraindikacij pride zaradi omejitev uretero-renoskopije.

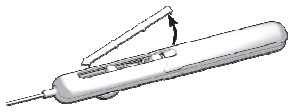
6. Morebitni stranski učinki
- Poškodba ledvice (krvavenje)
- Poškodba uretra med postopkom (perforacija, krvavitev)
- Lokalna fibroza zaradi ekstravazacije urina
- Tvorjenje stenoze uretra
- Refluks sečnega mehurja
- Infekcija urinarnega trakta
- Bolečina

7. Navodila

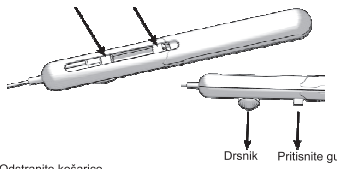
Košarico za ledvične kamne vstavite v ciljni organ z uretero-renoskopom. Odstranite pokrivalo cevke, tako da se košarica sprosti in odvije pri konici instrumenta. Upravljavec usmeri sečni kamen v odprto košarico. Mehanizem z vzmetjo na ročici nato samodejno zavaruje kamen v košarici, celoten instrument pa se izvleče iz telesa, iz katerega je bil odstranjen kamen; instrument se nato znova vstavi, da upravljavec z njim izvleče dodatne kamne.

Če se instrument zatakne v uretru, lahko ročico sprostite iz košarice in odstranite endoskop ter tako sprostite delovni kanal. Endoskop lahko nato znova vstavite, kamen pa uničite z laserjem ali mehansko.

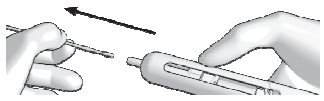
7.1. Sprostitev košarice
7.1.1. Odstranite zaščitni pokrovček
Primite s sterilnimi pincetami ali kleščami v navedeni perforaciji in odstranite pokrovček iz ohišja ročice.



7.1.2. Potisnite sivo in rumeno držalo, da se zaskočita.

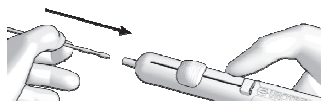


7.1.3. Odstranite košarico.
(če se košarica ujame v odstranljivi ročaj, jo lahko sprostite tako, da jo potisnete nazaj s potisnikom, dokler se ne ustavi).



7.2. Pritrjevanje košarice

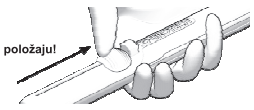
Opomba: zaradi varnosti košarico ponovno priključite le izven telesa.
7.2.1. Vstavite žico košarice, dokler se ta ne ustavi.
Pozor!
Prepričajte se, da sta drsnik in potisni gumb odprta.
(glejte korak 7.1.2)!



7.2.2. Drsnik potisnite navzdol, dokler se ta ne ustavi.

7.2.3. V pritisnjenem stanju povlecite drsnik, dokler se ne ujame in namesti na položaj.

Pozor!
Drsnik pridržite v tem položaju!



7.2.4. Sočasno pritisnite sivi potisni gumb.

8. Morebitni zapleti in/ali tveganja
- Zelo veliki ledvični kamni so lahko preveliki za odstranitev s košarico za ledvične kamne in se lahko zataknejo v ledvicah ali uretru.
- Če so kamni zelo veliki, v nekaterih primerih morda ne bo mogoče odstraniti kamna iz košarice.
- Obračanje košarice
- Zlom košarice zaradi silnega izvlečenja kljub uporu
- Če je košarica močno upognjena pri priključku cevke na košarico, bo pomikanje naprej in izvlečenje košarice morda ovirano oz. ne bo mogoče. V tem primeru celotno košarico za ledvične kamne pomaknite ali izvlecite za samo nekaj mm. Ne pomikajte je naprej ali je ne izvlecite, če začutite močan upor, saj lahko poškodujete izdelek.

9. Opozorila/varnostni ukrepi
- Izdelek je sterilen le v primeru, da je embalaža nepoškodovana in zaprta.
- Samo za enkratno uporabo! Izdelka ne uporabljajte ponovno, ga ne obdelujte oz. znova sterilizirajte. Vnovična uporaba, obdelava ali ponovna sterilizacija lahko poškoduje notranjo integriteto instrumenta in/ali povzroči poškodbo instrumenta, kar lahko privede do bolezni, poškodbe ali celo smrti pacienta.
- Izdelkov ne uporabljajte po pretečenem roku.
- Izdelka in komponent kompleta ne brišite z alkoholom ali dezinfekcijskimi sredstvi. S tem namreč lahko poškodujete površino
- Pred uporabo je treba v celoti pregledati vse komponente, ali so skladni in celoviti.
- Izdelek je namenjen storitveni uporabi, ki ne presega 60 min.
- Odprte košarice ne obračajte v uretru. Pregib cevke lahko prepreči mehansko delovanje košarice.
- Če želite preprečiti, da se košarica med izvlečenjem zaskoči, priporočamo, da razširite ureter, pred endoskopijo in odstranitvijo kamnov.
- Velikost kamna je treba določiti pred postopkom, in sicer z ultrazvočnimi ali rentgenskimi žarki, da se prepreči morebitno zaskočitev kamnov v urinarnem traktu. Košarice za ledvične kamne ne uporabljajte, če je kamen prevelik.
- Košarico za ledvične kamne previdno potisnite naprej ali jo pazljivo odstranite, da preprečite poškodbe sluznice ali urinarnega trakta (travmatično perforiranje).
- Pri uporabi sočasne laserske litotripsije je treba biti izjemno pazljiv, saj košarico iz nitinola lahko laser hitro poškoduje. Laserja v nobenem primeru ne smete neposredno usmeriti v košarico.

10. Interakcija z drugimi zdravili
Košarica za ledvične kamne ali njene komponente se lahko razbarvajo, če uporabite metode urinarnega pregleda, ki uporabljajo barvila.

11. Transportni pogoji in pogoji skladiščenja
Izdelke lahko prevažate in jih skladiščite samo v embalaži, ki je za to namenjena. Za transport ni navedenih dodatnih posebnih zahtev.
Izdelke morate hraniti na suhem mestu in jih zaščititi pred neposredno sončno svetlobo, temperatura pa naj se giblje v razponu 5 – 30 stopinj Celzija.

12. Odstranjevanje
Po uporabi ta izdelek lahko predstavlja biološko tveganje. Ravnanje z izdelkom naj bo skladno z uradnimi medicinskimi postopki, pri odstranjevanju pa upoštevajte zakonske smernice in ureditve za odstranjevanje v določeni državi.

LT

Naudojimo instrukcijos
Akmenų krepšelis

IFU Nr. 25-C Steinfangkörbchen LT 06/20.06.2016

Atkreipkite dėmesį: Šį medicininį gaminį įsigyti ir naudoti gali tik apmokytas medicinos personalas.

1. Aprašas
Nitinolio akmenų krepšelis su nuimama rankena.

2. Turinys ir pakuotė
- Nitinolio akmenų krepšelis su nuimama rankena: ilgis 90 cm arba 120 cm; krepšelis su trimis, keturiomis arba šešiomis vielomis, tiesus arba spiralinis; krepšelio tipas: standartinis, be galiuko, siūlinis
- Lizdinė pakuotė, naudojimo instrukcijos

3. Paskirtis
Akmenų ištraukimas iš šlapimtakio, inksto geldelės ar inksto taurelės stebint ureterorenoskopinį vaizdą.

4. Indikacijos
Akmenų krepšeliai pagauna ir pašalina inkstų akmenis su nelanksčiu arba lanksčiu endoskopu atliekant intervenciją per šlaplę dėl šių indikacijų:
- Distalinių akmenų pašalinimas
- Aukščiau esančių akmenų pašalinimas apsvarsčius kitų metodų taikymą (pvz., smūginių bangų litotripsiją ar lazerinį suskaldymą) arba jei stebėjimo laikotarpiu negaunama teigiamo efekto.

5. Kontraindikacijos
Kontraindikacijos susijusios su ureterorenoskopijos apribojimais.

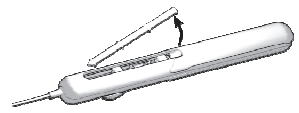
6. Galimas šalutinis poveikis
- Inksto pažeidimas (kraujavimas)
- Šlapimtakio pažeidimas procedūros metu (perforacija, kraujavimas)
- Vietinė fibrozė dėl šlapimo ekstravazacijos
- Šlapimtakio striktūra
- Vezikoureterinis refliuksas
- Šlapimo takų infekcija
- Skausmas

7. Instrukcijos

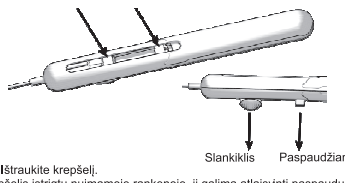
Akmenų krepšelis įvedamas į norimą organą naudojant ureterorenoskopą. Ištraukus vamzdelio dangtelį, krepšelis yra atlaisvinamas nuo instrumento galiuko ir išsilanksto. Operatorius nustumia šlapimo takų akmenį į atvirą krepšelį. Rankenos spyruoklės mechanizmas automatiškai užfiksuoja akmenį krepšelyje ir visas instrumentas ištraukiamas iš kūno, kuriame šalinamas akmuo; po to instrumentas įvedamas pakartotinai norint pašalinti papildomus akmenis.

Jei instrumentas užstringa šlapimtakyje, įmanoma atlaisvinti rankeną nuo krepšelio ir ištraukti endoskopą, taip atveriant darbinį kanalą. Tada endoskopą galima įvesti pakartotinai ir akmenį skaldyti lazeriu ar mechaniškai.

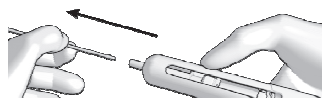
7.1. Krepšelio atlaisvinimas
7.1.1. Nuimkite apsauginį gaubtą
Suimkite steriliu pincetu ar žnyplėmis ties perforuota dalimi iš nuimkite gaubtą nuo rankenos kūno.



7.1.2. Spauskite pilkos ir geltonos spalvos fiksatorius, kol jie sustos.

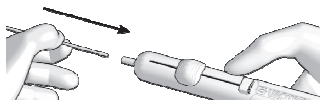


7.1.3. Ištraukite krepšelį.
(Jei krepšelis įstrigtų nuimamoje rankenoje, jį galima atlaisvinti paspaudus stūmiklį, kol jis sustos).



7.2. Krepšelio užfiksavimas

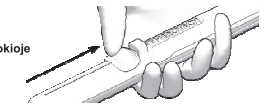
Pastaba. Saugumo sumetimais krepšelį pakartotinai prijunkite tik kūno išorėje.
7.2.1. Įveskite krepšelio vielą, kol ji sustos.
Dėmesio!
Įsitikinkite, kad slankiklis ir paspaudžiamas mygtukas yra pilnai atlaisvinti.
(žr. 7.1.2 veiksmą)!



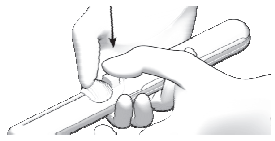
7.2.2. Paspauskite slankiklį žemyn, kol jis sustos.

7.2.3. Patraukite paspaustą slankiklį, kol jis užsikabins ir užsifiksuos.

Dėmesio!
Laikykite slankiklį tokioje padėtyje!



7.2.4. Tuo pačiu metu paspauskite pilkos spalvos paspaudžiamąjį mygtuką.



8. Galimos komplikacijos ir (arba) rizika
- Labai didelių akmenų gali nepavykti pašalinti naudojant akmenų krepšelį ir jie gali įstrigti inksto srityje ar šlapimtakyje.
- Kai kuriais atvejais gali būti neįmanoma pašalinti labai didelio akmens iš krepšelio.
- Krepšelio apvertimas
- Krepšelio lūžimas traukiant jį jėga esant pasipriešinimui
- Jei krepšelis stipriai sulenktas ties vamzdelio ir krepšelio jungtimi, krepšelio stūmimas ir traukimas gali būti apsunkintas arba neįmanomas. Tokiu atveju reikėtų kelis milimetrus pastumti arba patraukti visą akmenų krepšelį. Nestumkite ir netraukite krepšelio jei jaučiate stiprų pasipriešinimą, priešingu atveju galima sulaužyti gaminį.

9. Įspėjimai / atsargumo priemonės
- Šis gaminys yra sterilus jei pakuotė nepažeista ir neatplėšta.
- Tik vienkartiniam vartojimui! Pakartotinai nenaudokite, neapdorokite ir nesterilizuokite. Pakartotinai naudojant, apdorojant arba sterilizuojant gali pablogėti instrumento struktūrinis vientisumas ir (arba) dėl to instrumentas gali sugesti ir sužaloti pacientą, sukelti ligą arba mirtį.
- Nenaudokite gaminių pasibaigus jų galiojimo laikui.
- Nevalykite gaminio ir rinkinio komponentų su alkoholiu / dezinfekcinėmis medžiagomis. Tai gali pažeisti paviršių
- Prieš naudojimą būtina patikrinti visų komponentų suderinamumą ir vientisumą.
- Gaminys skirtas trumpam, ≤ 60 minučių, darbo laikui.
- Nesukite atviro krepšelio šlapimtakio viduje. Vamzdeliui sulinkus, sutrikdomas mechaninis darbas su krepšeliu.
- Siekiant išvengti krepšelio įstrigimo jį ištraukiant, rekomenduojama išplėsti šlapimtakį prieš endoskopiją ir akmenų pašalinimą.
- Siekiant išvengti akmens įstrigimo šlapimo takuose, rekomenduojama nustatyti akmens dydį prieš procedūrą naudojant ultragarsą arba rentgeną. Nenaudokite akmenų krepšelio jei akmuo yra per didelis.
- Akmenų krepšelį stumkite pirmyn ir traukite atgal atsargiai, siekdami išvengti gleivinės ar šlapimo takų pažeidimo (trauminės perforacijos).
- Kai kartu naudojama lazerinė litotripsija, būtina elgtis itin atsargiai, kadangi lazeris lengvai gali pažeisti nitinolio krepšelį. Jokiomis aplinkybėmis lazerio spindulių negalima nukreipti tiesiogiai į krepšelį.

10. Sąveika su kitais vaistais
Akmenų krepšelis ar jo komponentai gali nusidažyti kita spalva jei taikomi šlapimo takų ištyrimo metodai, kurių metu naudojami dažai.

11. Transportavimo ir laikymo sąlygos
Gaminius transportuoti ir laikyti galima tik tam skirtose pakuotėse. Nėra papildomų specialių transportavimo reikalavimų.
Gaminius reikia laikyti sausoje ir apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių vietoje, 5–30 °C temperatūroje.

12. Įrenginio likvidavimas
Panaudotas gaminys gali kelti biologinį pavojų. Naudojimas ir išmetimas turi būti vykdomas laikantis pripažintų medicininių procedūrų ir remiantis atitinkamoje šalyje taikomais teisiniais reguliavimais ir gairėmis.

LV

Lietošanas norādījumi
Akmeņu tvertne

IFU Nr. 25-C Steinfangkörbchen LV 06/20.06.2016

Ievērot! Šo medicīnisko izstrādājumu atļauts iegādāties un lietot tikai izglītotiem medicīnas darbiniekiem.

1. Apraksts
Nitinola akmeņu tvertne ar atvienojamu rokturi.

2. Saturs un iepakojums
- Nitinola akmeņu tvertne ar atvienojamu rokturi: garums 90 cm vai 120 cm; tvertne ar trīs, četrām vai sešām stieplēm, taisnām vai spirālveida; tvertnes veids: standarta, bez gala, diegveida.
- Blistera iepakojums, norādījumi par lietošanu

3. Paredzētā lietošana
Akmeņu izvadīšana no urīnceļiem un nieru iegurņa vai nieru bļodiņām ar vizuālu ureterorenoskopijas kontroli.

4. Indikācijas
Akmeņu tvertne var uztvert un izvadīt nierakmeņus, izmantojot neelastīgu vai elastīgu endoskopu transuretrālas intervences laikā tālāk minēto indikāciju gadījumā.
- Distālu akmeņu izvadīšana
- Augstāk novietotu akmeņu izvadīšana pēc citu metožu (piem., triecienviļņa litotripsijas vai šķidināšanas ar lāzeru) izmantošanas izvērtēšanas.

5. Kontrindikācijas
Kontrindikācijas ir atkarīgas no ar ureterorenoskopiju saistītiem ierobežojumiem.

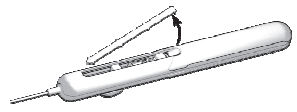
6. Iespējamās blakusparādības
- Nieru bojājums (asiņošana)
- Urīnvada bojājums procedūras laikā (perforācija, asiņošana)
- Urīna ekstravazācijas radīta lokāla fibroze
- Urīnvada sašaurinājuma veidošanās
- Vezikoureterāls reflukss
- Urīnceļu infekcija
- Sāpes

7. Norādījumi

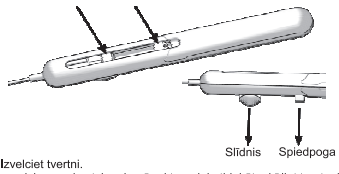
Akmeņu tvertne tiek ievadīta ārstējamajā orgānā, izmantojot ureterorenoskopiju. Izvelkot aptverošo caurulīti, tvertne tiek izvadīta instrumenta galā un izvērsta. Operators virza urīnvada akmeni atvērtajā tvertnē. Pēc tam roktura atsperes mehānisms automātiski fiksē akmeni tvertnē, un viss instruments tiek izvilkts no orgāna, no kura ir izvadīts akmens, bet instruments atkal tiek ievadīts, lai izvadītu citus akmeņus.

Ja instruments urīnceļā iesprūst, rokturi no tvertnes var atbloķēt un var izvilkt endoskopu, tādējādi atbloķējot darba kanālu. Pēc tam endoskopu var atkal ievadīt un akmeni ar lāzeru vai mehāniski var izšķīdināt.

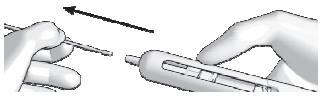
7.1. Tvertnes izvadīšana
7.1.1. Noņemiet aizsargpārsegu.
Izmantojot sterilas knaibles vai pinceti satveriet konkrētajā perforācijas vietā un noņemiet pārsegu no roktura korpusa.



7.1.2. Bīdiet pelēko un dzelteno fiksējošo elementu uz priekšu, līdz tas atduras.

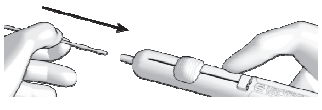


7.1.3. Izvelciet tvertni.
(Ja tvertne aizķeras aiz atvienojamā roktura, lai atbloķētu, bīdiet to atpakaļ ar bīdītāju līdz atdurei.)



7.2. Tvertnes fiksēšana vietā

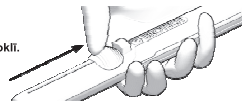
Piezīme. Drošības nolūkā atvienojiet tvertni tikai ārpus ķermeņa.
7.2.1. Ievadiet tvertnes stiepli, līdz tā atduras.
Uzmanību!
Pārliecinieties, vai līdz atdures brīdim slīdnis un spiedpoga ir atvērtā stāvoklī (skatīt 7.1.2. darbību).



7.2.2. Bīdiet slīdni uz leju, līdz tas atduras.

7.2.3. Nospiestā stāvoklī velciet slīdni, līdz tas aizķeras, un turiet to vietā.

Uzmanību!
Turiet slīdni šādā stāvoklī.



7.2.4. Vienlaicīgi nospiediet pelēko spiedpogu.

8. Iespējamās komplikācijas un/vai riski
- Iespējams, ka ļoti lielus nierakmeņus, izmantojot akmeņu tvertni, nevar izvadīt, un tie var iesprūst nieru sistēmā vai urīnceļos.
- Dažos gadījumos pastāv risks, ka akmeni, ja tas ir liels, nevar izvadīt no tvertnes.
- Tvertnes apgriešanās
- Tvertnes bojājums, kas rodas, izvelkot tvertni ar spēku, ignorējot pretestību
- Ja tvertnei ir radies nozīmīgs izliekums caurulītes un tvertnes savienojuma vietā, tvertnes virzīšana uz priekšu vai izvilkšana var būt apgrūtināta vai neiespējama. Šādā gadījumā visa akmens tvertne jāvirza uz priekšu vai jāvelk atpakaļ dažus milimetrus. Tvertni nedrīkst virzīt uz priekšu vai vilkt atpakaļ, ja ir radusies būtiska pretestība, pretējā gadījumā izstrādājumam var rasties bojājumi.

9. Brīdinājumi un piesardzības pasākumi
- Izstrādājuma sterilitāte ir nodrošināta tikai tad, ja iepakojums nav bojāts un atvērts.
- Tikai vienreizējai lietošanai. Nedrīkst atkārtoti lietot, apstrādāt vai sterilizēt. Atkārtota lietošana, apstrāde vai sterilizēšana var nelabvēlīgi ietekmēt instrumenta veselumu un/vai var radīt tā darbības traucējumus, kas var izraisīt pacienta saslimšanu, traumas vai nāvi.
- Izstrādājumu nedrīkst lietot, ja ir beidzies derīguma termiņš.
- Izstrādājumu un komplekta elementus nedrīkst noslaucīt ar spirtu vai dezinfekcijas līdzekļiem. Tādējādi var rasties virsmas bojājumi.
- Pirms lietošanas rūpīgi jāpārbauda visu elementu saderība un veselums.
- Izstrādājums ir paredzēts pagaidu lietošanai uz ≤ 60 minūtēm.
- Atvērtu tvertni urīnceļos nedrīkst grozīt. Caurulītes samezglošanās ierobežo tvertnes mehānisko darbību.
- Lai izvilkšanas laikā nepieļautu tvertnes iesprūšanu, pirms endoskopa un akmens izvilkšanas ieteicams urīnceļu izplest.
- Akmens izmērs ir jānosaka pirms procedūras, izmantojot ultraskaņas vai rentgena skenēšanu, lai nepieļautu tā iesprūšanu urīnceļos. Neizmantojiet tvertni, ja akmens ir pārāk liels.
- Lai nepieļautu gļotādas vai urīnceļu bojājumus (perforācijas trauma), uzmanīgi bīdiet akmeņu tvertni uz priekšu vai velciet to atpakaļ.
- Ja vienlaicīgi tiek izmantota lāzera litotripsija, jāievēro īpaša piesardzība, jo lāzers var viegli radīt nitinola tvertnes bojājumus. Lāzera staru nekādā gadījumā nedrīkst vērst tieši pret tvertni.

10. Mijiedarbība ar citām zālēm
Ja urīnceļu izmeklēšanai tiek izmantotas krāsvielas ievadīšanas metodes, pastāv iespēja, ka akmeņu tvertne vai tās elementi maina krāsu.

11. Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi
Izstrādājumus var transportēt un uzglabāt tikai tam paredzētajā iepakojumā. Nav noteiktas īpašas papildu prasības par transportēšanu.
Izstrādājumi jāuzglabā sausā un no saules stariem aizsargātā vidē 5–30 grādu pēc Celsija temperatūras robežās.

12. Utilizēšana
Pēc lietošanas šis izstrādājums var radīt bioloģisko apdraudējumu. Apstrāde un utilizēšana jāveic saskaņā ar atzītām medicīnas procedūrām un jāizpilda saskaņā ar konkrētās valsts attiecīgo likumdošanu un vadlīnijām.

Simbol / Szimbólum / Symbol / Simbolis / Simbols

	RO	HU	SK	SL	LT	LV
	Producător	Gyártó	Výrobca	Izdelovalec	Gamintojas	Ražotājs
	Data fabricației	Gyártási dátum	Dátum výroby	Datum izdelave	Pagaminimo data	Izgatavošanas datums
CE 0124	Simbol de conformitate UE (numărul indică numărul de înregistrare a organismului notificate)	EU megfelelőségi szimbólum (a szám a bejelentett szervezet nyilvántartási számát jelenti)	Označenie zhody EÚ (číslo označuje registračné číslo notifikovaného orgánu)	Evropski simbol za skladnost (številka ponazarja registracijsko številko priglašenega organa)	ES atitikimo simbolis (skaičius nurodo notifikuotosios įstaigos registracijos numerį)	Atbilstības ES prasībām simbols (skaitlis norāda pilnvarotās iestādes reģistrācijas numuru)
REF	Număr comandă	Megrendelési szám	Číslo objednávky	Številka naročila	Užsakymo numeris	Pasūtījuma numurs
LOT	Cod lot	Tételszám	Kód šarže	Koda paketa	Partijos kodas	Partijas kods
	Data expirării	Lejárati idő	Dátum spotreby	Uporaba	Naudoti iki	Izlietot līdz
STERILE EO	Sterilizare cu oxid de etilenă	Etilén-oxidos sterilizálás	Sterilizácia etylénoxidom	Sterilizacija z etilen oksidom	Sterilizuota etileno oksidu	Sterilizācija ar etilēna oksīdu
	A nu se steriliza	Nem sterilizálható	Nesterilizovať	Ne sterilizirajte	Nesterilizuoti	Nesterilizēt
	A nu se reutiliza	Újra nem használható	Nepoužívať opakovane	Ni za vnovično uporabo	Naudoti tik vieną kartą	Nelietot atkārtoti
	Atenție! Respectați avertismentele!	Vigyázat! Kérjük, tartsa be a figyelmeztetéseket	Pozor! Dodržiavajte výstrahy!	Pozor! Upoštevajte opozorila!	Perspėjimas! Laikykitės įspėjimų!	Uzmanību! Ievērot brīdinājumus!
	Instrucțiunile de utilizare trebuie respectate!	A kezelési utasításokat feltétlenül be kell tartani!	Nutné je dodržiavať pokyny na obsluhu!	Upoštevati morate navodila za delovanje!	Būtina laikyti naudojimo instrukcijų!	Ievērot lietošanas pamācības norādījumus!
	Nu utilizați acest produs la pacienții cu stimulator cardiac sau defibrilator implantat!	Ne használja ezt a terméket olyan betegeknél, akiknek szívritmus-szabályozót helyeztek be, illetve defibrillátort ültettek be!	Nepoužívajte tento výrobok u pacientov s kardiostimulátorom alebo implantovaným defibrilátorom!	Tega izdelka ne uporabljajte pri pacientih s spodbujevalniki ali vgrajenimi defribilatorji!	Nenaudokite šio gaminio pacientams su stimuliatoriais ar implantuotais defibriliatoriais!	Šo izstrādājumu nedrīkst lietot pacientiem ar elektrokardiostimulatoru vai implantētu defibrilatoru.
MR	Nu examinați prin rezonanță magnetică pacienții care utilizează acest produs!	MRT vizsgálat e terméket használó betegnél nem lehetséges!	U pacientov používajúcich tento výrobok sú zakázané vyšetrenia MR!	Pri pacientih, ki uporabljajo ta izdelek ne izvajajte slikanj z magnetno resonanco!	Pacientams, kuriems naudojamas šis gaminys, negalima atlikti MRT tyrimų!	Pacientiem, kam tiek izmantots šis izstrādājums, nedrīkst veikt MRT izmeklējumus.
	A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat	Ne használja, ha a csomagolás megsérült.	Výrobok nepoužívajte, ak je poškodené balenie	Izdelka s poškodovano embalažo ne uporabljajte	Nenaudoti, jei pakuotė yra pažeista	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
	A se feri de umiditate	Tartsa szárazon	Uschovajte v suchu	Poskrbite, da je izdelek suh	Laikyti sausai	Glabāt sausumā
	Sus	Fel	Nahor	Navzgor	Neapversti	Uz augšu
	Limită de temperatură	Hőmérséklet határ	Teplotný limit	Omejitev temperature	Temperatūriniai apribojimai	Temperatūras ierobežojums
	A se proteja de lumina solară	Ne tegye ki napfény hatásának	Nevystavujte slnečnému svetlu	Ne izpostavljajte sončni svetlobi	Saugoti nuo saulės šviesos	Nepakļaut saules staru iedarbībai
5 kg max	Limită de depozitare deasupra în funcție de greutate	Az egymásra helyezést a tömeg korlátozza.	Limit stohovania podľa hmotnosti	Omejitev skladiščenja glede na težo	Krovimo ant viršaus riba (svorio)	Novietošanas grēdā ierobežojums pēc svara
Rx only	Disponibil doar pe bază de rețetă (simbol SUA)	Csak vényre kapható (Egyesült Államok szimbólum)	K dispozícii iba na predpis lekára (symbol USA)	Na voljo samo z receptom (simbol v ZDA)	Įsigyti galima tik su receptu (JAV simbolis)	Pieejams tikai ar ārsta norīkojumu (ASV simbols)

UROTECH
Urotech GmbH | Medi-Globe-Straße 1-5
D-83101 Achenmühle, Germany
Tel.: 08032-973-200, Fax: 08032-973-211
info@urotech.com | www.urotech.com

CE 0124 max. 30°C min. 5°C STERILE EO Rx only